

Un capitale umano inutilizzato. Le qualificazioni dei lavoratori stranieri in provincia di Bolzano come punto di partenza per la loro integrazione nel mercato del lavoro locale

Ungenutztes Humankapital. Qualifikationen von Zuwanderern in Südtirol als Ausgangspunkt für deren Integration am heimischen Arbeitsmarkt

Sozialforschung und Demoskopie

apollis OHG-snc

Ricerche Sociali e Demoscopia

Dominikanerplatz 35

P.zza Domenicani, 35

I-39100 BOZEN-BOLZANO

Europäische Union



Unione europea



AUTONOME PROVINZ
BOZEN - SÜDTIROL

Abteilung 39
Europa-Angelegenheiten
ESF-Amt



PROVINCIA AUTONOMA
DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Ripartizione 39
Affari comunitari
Ufficio FSE

EUROPÄISCHER SOZIALFONDS - FONDO SOCIALE EUROPEO

Ausgangslage – Contesto

- ☀ Die Südtiroler Wirtschaft wird zunehmend (auch) von ausländischen Arbeitskräften getragen.
- ☀ Die berufliche Qualifikation zugewanderter Arbeitskräfte ist nicht bekannt.
- ☀ In vielen Wirtschaftsbereichen wird über Fachkräftemangel geklagt.
- ☀ L'economia dell'Alto Adige viene supportata sempre più (anche) dai lavoratori e dalle lavoratrici straniere.
- ☀ Le qualificazioni professionali della forza lavoro migrante sono sconosciute.
- ☀ Diversi settori economici lamentano forti difficoltà nel trovare collaboratori qualificati.

Leitlinie – Linea guida

Strategie des dreifachen Nutzens

- ☀ für Arbeitgeber/innen
- ☀ für Arbeitnehmer/innen
- ☀ für Wirtschaft und Gesellschaft in Südtirol

Strategia del triplo vantaggio

- ☀ per i lavoratori/le lavoratrici
- ☀ per i datori/le datrici di lavoro
- ☀ per la società di inserimento

Arbeitsschritte – Struttura del progetto

1. Statistische Erhebung von Beschäftigungssituation und Qualifikationen der zugewanderten Arbeitskräfte
 2. Analyse der Gründe für die vermutete Lücke zwischen vorhandenen Kompetenzen und aktueller Tätigkeit
 3. Erarbeitung eines Maßnahmenkatalogs für die bessere Zusammenführung von Nachfrage und Angebot
1. Rilevazione statistica delle attuali occupazioni e delle qualificazioni professionali della manodopera immigrata
 2. Analisi delle cause della supposta discrepanza fra le effettive competenze e il loro attuale impiego
 3. Elaborazione di un pacchetto di misure da adottare per una migliore conciliazione fra domanda e offerta di lavoro

Abbau der Kluft – Ridurre il mismatch

- ❁ Wie groß und von welcher Art ist die Kluft zwischen beruflicher Qualifikation und aktueller Tätigkeit?
- ❁ Wie kann das „Humankapital“ aufgewertet werden?
- ❁ Quanto è grande e di che tipo è la discrepanza tra qualifiche professionali acquisite e attività lavorativa attuale?
- ❁ Come valorizzare il „capitale umano“?

Eckdaten der Befragung – L'indagine in pillole

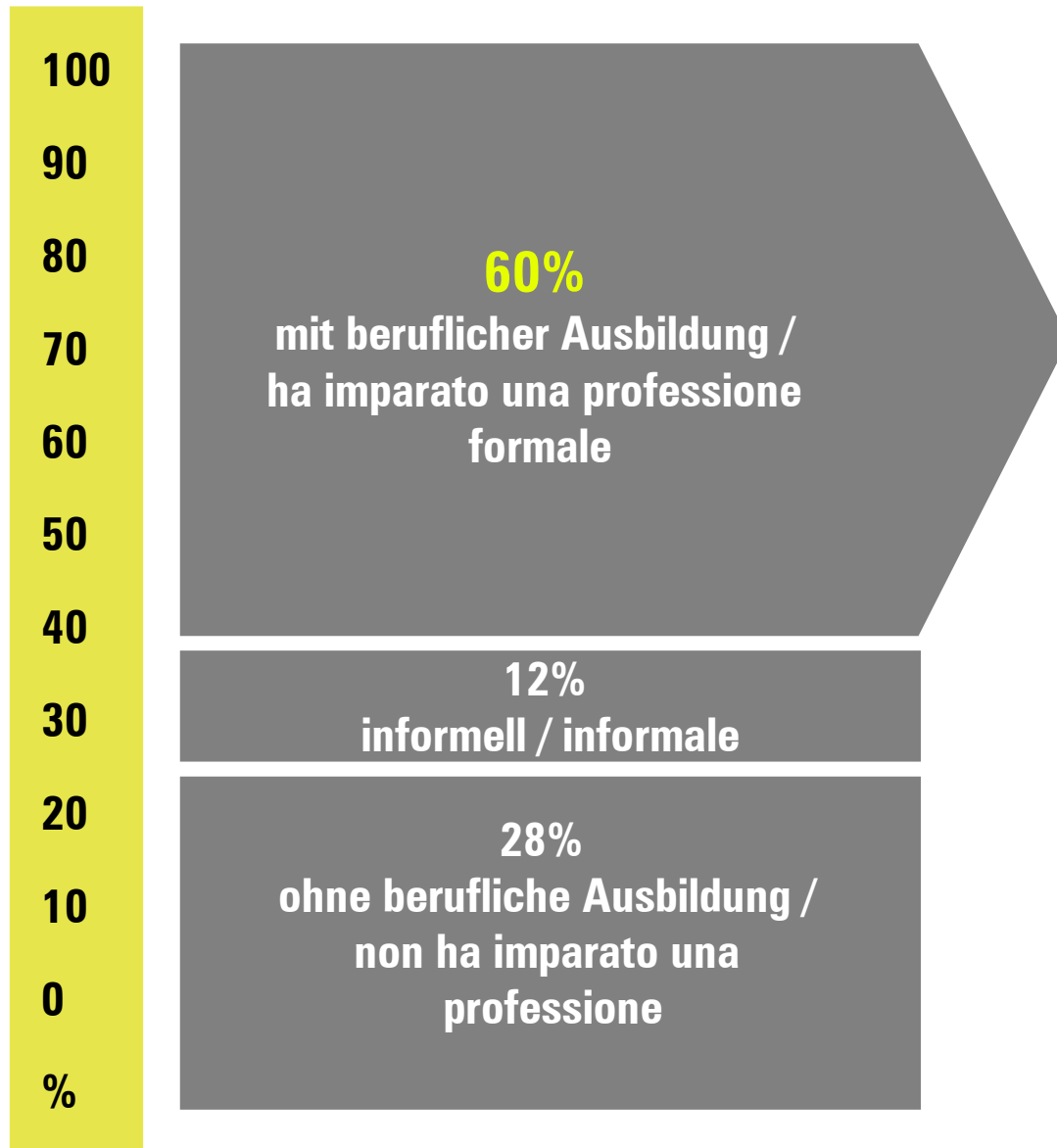
- ✿ Grundgesamtheit:
Beschäftigte oder arbeitslose Migrantinnen/Migranten, die in Südtirol ansässig sind
- ✿ Stichprobenauswahl:
Datenbank Arbeitsamt, Alter 18-65 Jahre, nicht EU-15
- ✿ Methodik und Durchführung:
674 Face-to-face-Interviews, Zeitraum: Juli-September 2012
- ✿ Universo di riferimento:
persone occupate o disoccupate immigrate in Provincia di BZ e ivi residenti
- ✿ Selezione campione: banca dati Ufficio lavoro, età 18-65 anni, non EU-15.
- ✿ Metodologia e realizzazione:
674 interviste face-to-face, periodo: luglio-settembre 2012

Schulische und berufliche Ausbildung – La formazione scolastica e professionale

- Das Niveau der Ausbildung von Zuwanderern ist etwas höher als jenes der Arbeitskräfte insgesamt, vor allem bei Frauen
- Livello di istruzione delle persone immigrate leggermente superiore rispetto alle forze lavoro totali, in particolare le donne

Studientitel	ISTAT 2011 – forze lavoro BZ	Indagine apollis	Titoli di studio
Grundschule k.A.	6	8	Licenza elementare
Mittelschule	37	20	Licenza media
Berufsschule - Oberschule	43	25	Scuola sec. 2-3 anni
		32	Scuola sec. 4-5 anni
Universitätsabschluss	13	15	Laurea
Tot.	100	100	Tot.

Die berufliche Ausbildung - Le competenze professionali

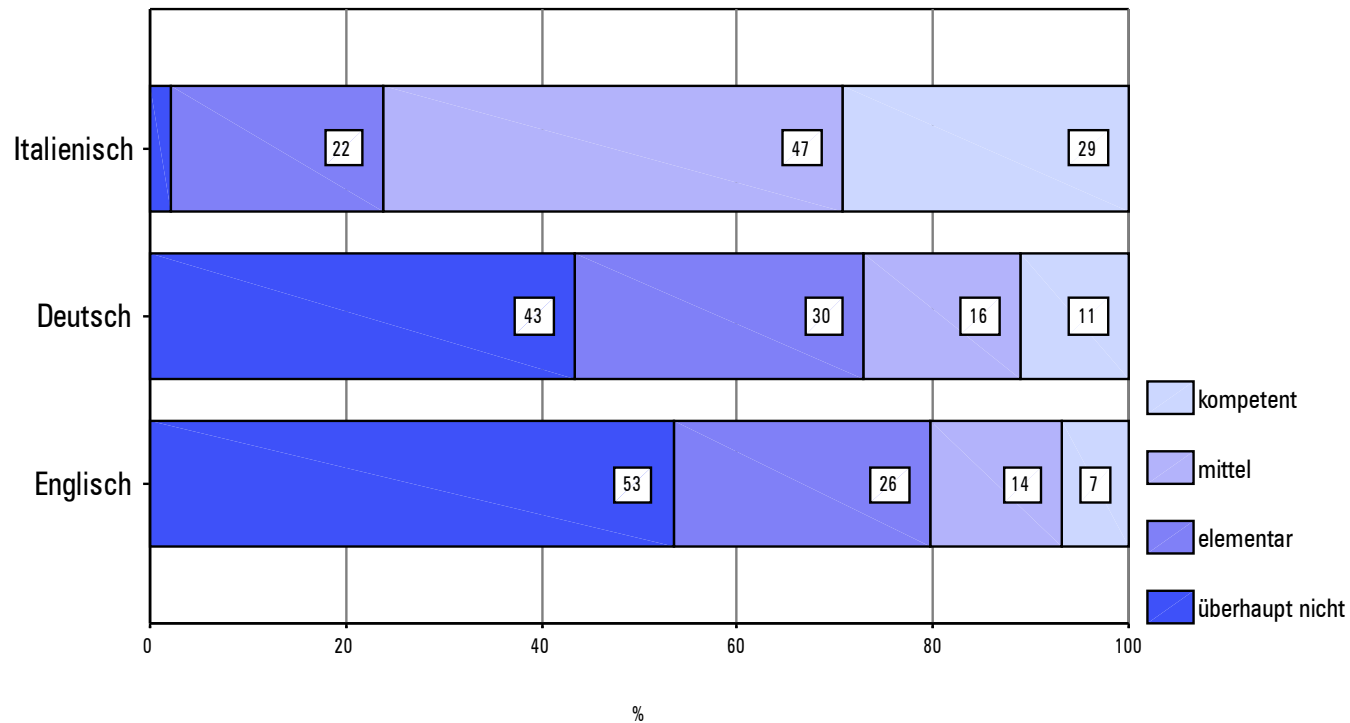


Häufigsten Ausbildungen/ Qualifiche più diffuse:

- 15% Uniabschluss/Laurea
- 8% Tourismus/turismo,
- 7% Metallgew./meccanica,
- 5% Handel-Verwaltung/
amministrativa-comm.,
- 3% Baugewerbe/edile,
- 3% Sozial-und Sanitätsbereich/
socio-sanitaria,
- 3% Elektrik/elettrica,
- 3% Agrar-und
Ernährungswirtschaft/
agro-alimentare

Selbsteinschätzung der Sprachkenntnisse – Autovalutazione conoscenza lingue

Selbsteinschätzung der Sprachkenntnisse



apollis 2013

- ☀ Einflussfaktoren der Sprachkenntnisse: Alter, Herkunftsland
- ☀ Fattori che incidono sulla conoscenza delle lingue: età, paese di provenienza

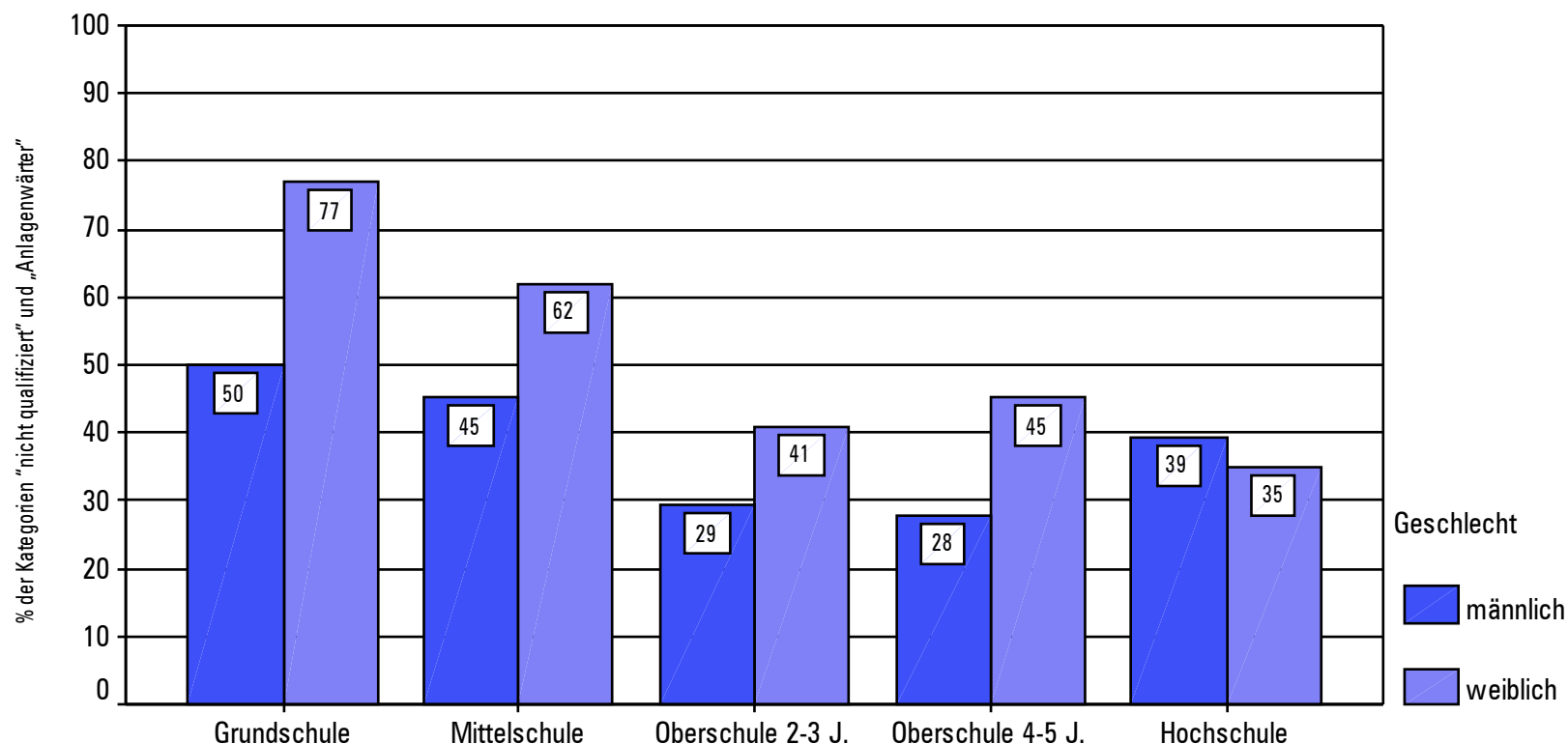
Die ausgeübten Berufe – Le professioni svolte



Anteil ungelernter Arbeitskräfte – Incidenza lavoro non qualificato

Häufigkeit nicht qualifizierter Tätigkeiten

nach Geschlecht und Studientitel



apollis 2013

Mismatch: Universitätsabgänger – laureati

92

19: Humanistisches Studium /
studi umanistici

90

80

21: Sozialwissenschaften, Wirtschaft,
Juristik / scienze sociali, economiche,
giurisprudenza

70

60

50

15: Naturwissenschaften / scienze

40

30

15: Ingenieurwesen / ingegneria

20

11: Gesundheit / salute

10

0

11: anderes / altro

n.a.

Ausgeübte Berufe / Mestieri svolti

- ◆ 1 Kellner, 1 Barist / 1 cameriere, 1 barista
- ◆ 1 Badante / 1 badante
- ◆ 1 Konditor / 1 pasticciere
- ◆ 1 Maurer / 1 muratore
- ◆ 1 Vorarbeiter für Serienfertigung /
1 responsabile di macchinari in catena di
montaggio
- ◆ 1 Mechaniker, 1 Metallarbeiter /
1 meccanico e 1 metalmecc.
- ◆ 1 Aufzugstechniker / 1 tecnico ascensorista
- ◆ 1 Putzfrau / 1 donna delle pulizie
- ◆ 2 Haushaltshilfen / 2 domestiche
- ◆ 1 auf Arbeitsuche / 1 in cerca di occupazione
(ex tuttofare)

Mismatch: Auswahl einiger Qualifizierungen/ Selezione alcune qualificazioni

129
120
110
100
90
80
70
60
50
40
30
20
10
0
n.a.

51: Fremdenverkehr
und Gastgewerbe /
turistico alberghiero

43: Mechanik / meccanica

35: Handel-Verwaltung /
amministrativo-commerciale

Ausgeübte Berufe / Mestieri svolti

- ◆ 1 Restaurantbesitzer / gestione rist.
- ◆ 2 Buchhalter / contabili
- ◆ 5 Sekretäre / segreteria
- ◆ 6 Kellner/Baristen/Hilfsköche /
6 camerieri/baristi/aiuto cuochi
- ◆ 6 „Badanti“
- ◆ 1 Zahnarzthelfer / ass. dentista
- ◆ 1 Maurer / muratore
- ◆ 1 Maler / pittore
- ◆ 8 nicht qual.: 6 Putzkräfte,
2 Anlagenführer /
- ◆ 8 non qual.: 6 pulizie e 2 cond. imp.
- ◆ 4 auf Arbeitsuche / in cerca di lavoro

Mismatch: Arbeitssektor / settore economico

- ❁ Sozio-sanitärer Bereich und Industrie: höherer Anteil Personen mit einschlägiger Berufsausbildung
- ❁ Tourismus: nur 1 von 5 hat einschlägige Ausbildung, 1 von 3 ohne Ausbildung
- ❁ Häusliche Pflege: nur 7% haben entsprechenden Beruf erlernt
- ❁ Settore socio-sanitario e industria: quota maggiore di persone con qualifica professionale specifica
- ❁ Settore turismo: solo 1 su 5 con qualifica specifica, 1 su 3 senza alcuna qualificaz.
- ❁ Cura delle persone presso famiglie: solo il 7% con qualifica socio-assistenziale

5 Maßnahmen-Bereiche / 5 aree di proposte operative

- | | |
|--|---|
| 1. Arbeitsvermittlung | 1. Mediazione al lavoro |
| 2. Weiterbildung | 2. Formazione continua |
| 3. Anerkennung von
Studientiteln und
beruflichen Qualifikationen | 3. Riconoscimento titoli di
studio e qualifiche
professionali |
| 4. Karriereförderung | 4. Promozione professionale |
| 5. Koordinierung der
Integrationsmaßnahmen | 5. Coordinamento delle
politiche di integrazione |

1. Arbeitsvermittlung – Mediazione al lavoro

Die Eingliederung in den Arbeitsmarkt unterstützen, z.B.

- ✿ Bessere institutionelle Zusammenarbeit
- ✿ Individualisierte Projekte für Einsteiger
- ✿ Stärkung der interkulturellen Kompetenz des Personals
- ✿ Information & Sensibilisierung von Arbeitgebern
- ✿ Gezielte Frauenförderung

Accompagnamento all'inclusione nel mercato del lavoro:

- ✿ Migliorare collaborazione tra le istituzioni
- ✿ Progetti individualizzati per ricerca di prima occupazione
- ✿ Rafforzamento competenze interculturali del personale
- ✿ Informazione e sensibilizzazione dei datori di lavoro
- ✿ Valorizzazione mirata delle competenze delle donne

2. Weiterbildung – Formazione continua

- ❁ Erhöhung der Sprachkompetenz ausländischer Arbeitskräfte
- ❁ Verbesserung der Wirkung von Weiterbildungskursen
- ❁ Zertifizierung der durch berufliche Weiterbildungen erworbenen Kenntnisse
- ❁ Erweiterung der Aus- und Weiterbildungsmöglichkeiten am Arbeitsplatz
- ❁ Miglioramento delle competenze linguistiche delle forze lavoro immigrate
- ❁ Rendere più incisivo l'impatto dei corsi di aggiorn.
- ❁ Certificazione delle qualifiche ottenute tramite corsi di aggiornamento
- ❁ Ampliamento delle opportunità formative sul posto di lavoro

3. Anerkennung von Qualifikationen – Riconoscimento titoli

Vereinfachter Zugang zu Informationen über die Anerkennung von Studientiteln und beruflichen Qualifikationen

Razionalizzazione delle informazioni concernenti il riconoscimento di titoli e qualifiche

- ✿ Schaffung eines Informationsportals über die Anerkennung von Studientiteln
- ✿ Schaffung eines Einheitsschalters, der Information und Hilfe bietet

- ✿ Creazione di un portale informativo sul riconoscimento dei titoli di studio
- ✿ Creazione di uno sportello che fornisca informazioni e supporto

4. Karriereförderung – Promozione professionale

- ☀ Beratungsdienst
- ☀ Mentoring zur Karriereförderung
- ☀ Virtueller Treffpunkt für Unternehmen und qualifizierte Arbeitskräfte
- ☀ Diversity Management und Mentoring am Arbeitsplatz
- ☀ Dokumentation beruflicher Fähigkeiten
- ☀ Servizio di consulenza
- ☀ Mentoring sulla promozione professionale
- ☀ Spazio virtuale di incontro tra imprese e lavoratori stranieri qualificati
- ☀ Diversity management e mentoring sul posto di lavoro
- ☀ Documentazione competenze professionali

5. Koordinierung der Integrationsmaßnahmen – Coordinamento delle politiche di integrazione

- ✿ Erarbeitung und Umsetzung eines individuellen Integrationsprogramms (*coaching programme*)
- ✿ Einrichtung einer einzigen Anlaufstelle (*one-stop-shop*)
- ✿ Zentrale Koordinierungsstelle ("Cabina di regia")
- ✿ Elaborazione e realizzazione di un programma di accoglienza (*coaching programme*)
- ✿ Creazione di uno sportello unico (*one-stop-shop*)
- ✿ Coordinamento attraverso "Cabina di regia"

Vielen Dank für Ihre Aufmerksamkeit!

Grazie per la gentile attenzione!

Sozialforschung und Demoskopie

apollis OHG-snc

Ricerche Sociali e Demoscopia

Dominikanerplatz 35

P.zza Domenicani, 35

I-39100 BOZEN-BOLZANO

Europäische Union



Unione europea



AUTONOME PROVINZ
BOZEN - SÜDTIROL

Abteilung 39
Europa-Angelegenheiten
ESF-Amt



PROVINCIA AUTONOMA
DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Ripartizione 39
Affari comunitari
Ufficio FSE

EUROPÄISCHER SOZIALFONDS - FONDO SOCIALE EUROPEO